Respects and Protects your Personal Data

Sofia (Bulgaria), 5 Slavyanska Str., e-mail: info@kai.bg

УВЕДОМЛЕНИЕ ОТНОСНО ОБРАБОТВАНЕ НА ЛИЧНИ ДАННИ ОТ ДРУЖЕСТВАТА В КАИ ГРУП:	**INFORMATION ON THE PROCESSING OF THE PERSONAL DATA BY THE ENTITIES OF KAI GROUP**
ХАН АСПАРУХ АД **ХАН ОМУРТАГ АД** **ХАН АСПАРУХ ТРАНСПОРТ ЕООД** **КАИ МАЙНИНГ ЕООД** **МЕНИДЖМЪНТ КО ЕАД** **КАИ КЕРАМИКА ЛИМИТЕД-ГЪРЦИЯ**	**KHAN ASPARUH AD** **KHAN OMURTAG AD** **KHAN ASPARUH TRANSPORT EOOD** **KAI MINING EOOD** **MANAGEMENT CO EAD** **KAI KERAMIKA LTD. GREECE**
За всяко от дружествата от КАИ Груп защитата на личната информация е от голямо значение и всяка компания посвещава много усилия, за да осигури тази защита. В много случаи съответното дружество от групата взаимодейства с други дружества, предоставящи му различни стоки и услуги (включително транспорт и спедиция) („Контрагенти“), които не действат сами, а чрез своите служители, представители или други лица, които имат правото или задължението да ги представляват или обвързват, както и да изпълняват техни задължения. Това уведомление обяснява как всяко дружество от КАИ Груп обработва лична информация, която идентифицира или чрез която може да се идентифицират физически лица („Лични данни“), представляващи или действащи от името на юридически лица, с които съответното дружество от КАИ Груп има отношения във връзка с поръчването (заявяването), договарянето и получаването на различни стоки и услуги (включително транспорт и спедиция).	Each entity of KAI Group is committed to protect any personal information it processes and invests a lot of efforts in this regard. In many cases the entity interacts with other companies providing different supplies and services (including transport and forwarding) (“Suppliers”), which act and operate by their employees, representatives, proxies and other persons who have the right or the obligation to represent them and bind them as well as to perform their obligations. Hereby we would like to explain how each entity of KAI Group process personal information of natural persons who represent or act on behalf of entities that are in trade relation with the respective entity of KAI Group with regard to a purchase order for various supplies and services (including transport and forwarding) placed thereby, to a service or supplies agreement and to their performance. The information that is protected is any information, which identifies or allows for natural persons to be directly or indirectly identified (“Personal data”).
1. Кой обработва Личните данни? Дружество от КАИ Груп, с което сте или сте били в търговски взаимоотношения:	***1. Who process the Personal data?*** An entity from KAI Group, which interacts or interacted with you in the past:

ХАН АСПАРУХ АД с ЕИК 826009605 и със седалище и адрес на управление в гр. Исперих, ул. Ахинора № 1, адрес за контакт: гр. София, ул. Славянска № 5, имейл за контакт: info@kai.bg;	**KHAN ASPARUH AD** established and registered in Bulgaria under unified identification code 826009605 and having a seat and registered offices in Isperih (Bulgaria), 1 Ahinora Str., correspondence address: Sofia (Bulgaria), 5 Slavyanska Str., e-mail: info@kai.bg;
ХАН ОМУРТАГ АД с ЕИК 837066828 и със седалище и адрес на управление в гр. София, ул. Славянска № 5, имейл за контакт: info@kai.bg;	**KHAN OMURTAG AD** established and registered in Bulgaria under unified identification code 837066828 and having a seat and registered offices in Sofia (Bulgaria), 5 Slavyanska Str., e-mail: info@kai.bg;
ХАН АСПАРУХ ТРАНСПОРТ ЕООД с ЕИК 116509295 и със седалище и адрес на управление в гр. Исперих, ул. Ахинора № 1, адрес за контакт: гр. София, ул. Славянска № 5, имейл за контакт: info@kai.bg;	**KHAN ASPARUH TRANSPORT EOOD** established and registered in Bulgaria under unified identification code 116509295 and having a seat and registered offices in Isperih (Bulgaria), 1 Ahinora Str., correspondence address: Sofia (Bulgaria), 5 Slavyanska Str., e-mail: info@kai.bg;
КАИ МАЙНИНГ ЕООД с ЕИК 116539445 и със седалище и адрес на управление в гр. Исперих, ул. Ахинора № 1, адрес за контакт: гр. София, ул. Славянска № 5, имейл за контакт: info@kai.bg;	**KAI MINING EOOD** established and registered in Bulgaria under unified identification code 116539445 and having a seat and registered offices in Isperih (Bulgaria), 1 Ahinora Str., correspondence address: Sofia (Bulgaria), 5 Slavyanska Str., e-mail: info@kai.bg;
МЕНИДЖМЪНТ КО ЕАД с ЕИК 200403626 и със седалище и адрес на управление в гр. София, ул. Славянска № 5, имейл за контакт: info@kai.bg;	**MANAGEMENT CO EAD** established and registered in Bulgaria under unified identification code 200403626 and having a seat and registered offices in Sofia (Bulgaria), 5 Slavyanska Str., e-mail: info@kai.bg;
КАИ КЕРАМИКА ЛИМИТЕД-ГЪРЦИЯ, регистрирано с ДДС номер EL 800583381, с адрес Ionia-Kalohori 0 57009, Greece, e-mail: info@kai.bg.	**KAI KERAMIKA LTD. GREECE** registered for VAT purposes with No. EL 800583381, having its address at Ionia-Kalohori 0 57009, Greece, e-mail: info@kai.bg.
Изброените дружества от КАИ Груп обработват Личните данни като **администратор на лични данни**. Съответното дружество определя целите и средствата за обработване на Личните данни.	The listed entities of KAI group process Personal data **as a data controller**. It is the respective entity that determines or identifies the purposes and means of the processing of personal data.
От тук насетне в настоящото уведомление тези дружества ще бъдат наричани всяко самостоятелно или всички заедно като група „КАИ“.	Herein below the listed entities shall be referred to each individually or altogether as a group as “KAI”.
2. Кои са лицата, чиито Лични данни обработваме?	***2. Who are the natural persons whose Personal data is processed?***

За поръчването (заявяването), договарянето и получаването на различни стоки и услуги (включително транспорт и спедиция), КАИ обработва Лични данни за поне едно от следните лица (всяко едно от тези лица се нарича по-долу „Лицето“): 1. Законен представител на Контрагента; 2. Представител по пълномощно на Контрагента; 3. Лице за контакт с Контрагента, изрично посочено като такова в договора или по друг начин от Контрагента; и/или 4. Служител на Контрагента, чиито служебни задължения са свързани или необходими за изпълнението на договора/ поръчката.	For placing a purchase order for supplies and services (including transportation and forwarding), entering into supplies or service agreement and their delivery KAI processes Personal data of at least one of the following natural persons (each referred to herein below as “the Person”): 1. Legal representative of the Supplier; 2. Empowered representative holding a valid Power of attorney to represent the Supplier; 3. Contact person of the Supplier explicitly announced by the Supplier in the supplies or service agreement or in any other way; and/or 4. Employee of the Supplier whose duties are related to or necessary for the performance of the agreement/ purchase order.
3. Какви Лични данни обработваме?	***3. What Personal data are processed?***
Във връзка с поръчването (заявяването), договарянето и получаването на различни стоки и услуги (включително транспорт и спедиция) КАИ обработва следните групи Лични данни на Лицето: • Идентификационни данни; • Данни за контакт; • Данни относно правата на Лицето спрямо Контрагента (длъжност; договор за възлагане; друго). Предвид различното качество на Лицето спрямо Контрагента и връзката му с поръчката/ договора, КАИ може да обработва различна част от посочените Лични данни на Лицето за различни цели. Това е така, защото всяко Лице има различна функция за Контрагента или договора. Например, законните представители са тези, които имат правото да обвързват Контрагента по закон и за да установи дали един договор е надлежно сключен, КАИ трябва да провери дали лицето, подписало договора има правомощията да обвърже Контрагента. Законните представители или други служители на Контрагента може да са и лица за контакт и КАИ трябва да съхранява техните данни, за да може да влезе в контакт с Контрагента. Някои от гореописаните групи Лични данни КАИ	With regard to placing a purchase order for supplies and services including transportation and forwarding), the entering into supplies or service agreement and to their delivery KAI processes the following categories of Personal data of the Person: • Identification data; • Contact data; • Data revealing the rights of the Person to operate on behalf of the Supplier (e.g. position within the company of the Supplier; assignment agreement; other). Considering that the Person may have different rights regarding the Supplier and the concrete purchase order/ agreement, KAI processes different part of the Personal data of the Person for different purposes. This is because each Person may have different functions for the Supplier or the agreement. For instance, the legal representatives have the ex lege right to bind the Supplier with obligations and in order to be sure that an agreement is valid KAI needs to check if the Person who signs an agreement has the rights to undertake obligations for the Supplier. The legal representatives and other employees of the Supplier may be also contact persons. In this case KAI should keep their data in order to be able to contact the Supplier. Some of the above-mentioned groups of Personal data are obtained directly

събира лично от Лицето или получава от Контрагента, докато други КАИ събира независимо от публично достъпните регистри и източници на информация (напр. от Търговския регистър към Агенция по вписванията).	from the Person or the Supplier, others are obtained from different freely accessed public registers and sources (e.g. the Public Registry of companies in the respective EU country if available in English on Internet).
4. За какви цели обработваме Личните данни?	***4. What are the purposes for processing Personal data?***
КАИ обработва Личните данни на Лицето във връзка с поръчката/ договора. Конкретните цели, за които обработваме Лични данни на Лицето, включват: • Сключване и изпълнение на договора/ поръчката; • Отразяване на сделката/ите в търговските книги на дружеството за целите на счетоводното отчитане съгласно законодателството на ЕС и националното българско законодателство; • Извършване на плащания по договора/поръчката и предоставяне на обезпечения, ако е необходимо; • Транспорт и застраховане на товара, ако се изисква от договора/ поръчката; • Вътрегрупово докладване и анализ на дейността; • Независим одит на годишните финансови отчети на дружеството от регистриран одитор; • Допускане до обекти на КАИ, ако се налага за сключването или изпълнението на договора/ поръчката.	KAI process Personal data of the Person with regard to the placing a purchase order for supplies and services, the entering into supplies or service agreement and to their delivery. The concrete purposes for us to process Personal data of the Person include: • Entering into a supplies and services agreement and its performance or placing a purchase order for supplies and services and its execution; • Reporting the agreement/ purchase order in the books of the company as per the requirements of the Bulgarian and the EU law; • Payments on the agreement/purchase order or providing collaterals if agreed; • Transportation and insurance of freight if required by the respective agreement or purchase order; • Intergroup reporting and analysis of the company activity; • Statutory audit of the annual financial reports of the company by a certified auditor; • Providing access to the premises and offices of KAI if it is necessary for the entering into agreement/purchase order or for its performance.
5. На какво правно основание обработваме Личните данни?	***5. What are the legal grounds for processing Personal data?***
КАИ обработва Личните данни на Лицето на поне едно от следните правни основания: • Обработването е необходимо за сключването и изпълнението на поръчката/ договора, по който Лицето е страна;	KAI process Personal data of the Person on at least one of the following legal grounds: • The processing is necessary for placing of a purchase order for supplies and services, for entering into supplies or service agreement and for their performance, where the Person acts on behalf of a contracting party;

• Обработването е необходимо за изпълнението на законови задължения или за спазване на законови изисквания, които се прилагат спрямо КАИ; • Обработването е необходимо за защитата на легитимни интереси на КАИ (освен ако пред тези интереси на КАИ следва да се предпочетат правата и свободите или интересите на Лицето, като субект на Личните данни). ***6. Как съхраняваме и обработваме Личните данни?*** КАИ съхранява Личните данни за Лицето в електронна форма и на хартия. Освен това, КАИ поддържа бази данни с Личните данни на Лицето в различни софтуерни приложения, които ползва за управление на документооборота. КАИ съхранява и обработва Личните данни на Лицето в защитена среда. Достъп до Личните данни, които обработва КАИ, имат само тези служители на КАИ, които имат нужда от такъв достъп за постигане на гореописаните цели или за които законът изисква това. Тези лица включват ограничен брой служители от отдел „Финансово-счетоводен“ и ограничен брой служители от отдел „МТС“, „Логистика“, „Маркетинг“, „IT” или друг според предмета на конкретния договор/ поръчка. Обработването на Лични данни може да включва една или повече от следните дейности: събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, използване, разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, подреждане или комбиниране, ограничаване, изтриване или унищожаване. КАИ разполага и поддържа режим за защита на Личните данни, който осигурява ефективната и сигурна обработка на Личните данни на Лицето. **7. *За какъв срок съхраняваме Личните данни?***	• The processing is necessary for compliance with a legal obligation to which KAI is subject; • The processing is necessary for the purposes of the legitimate interests pursued by KAI (except where such interests are overridden by the interests or fundamental rights and freedoms of the Person that is a data subject). ***6. How do we maintain and process Personal data?*** KAI stores Personal data of the Person in electronic form and on paper. Besides, KAI maintains databases with Personal data of the Person in various software applications that are used for processing and management of documentation. KAI stores, maintains and process Personal data of the Person in a secured environment. Access to Personal data processed by KAI is granted only to those employees who need such an access for the fulfilment of the above-listed purposes or for the compliance with legal obligation. These employees are limited down to a certain number of employees in the Finance and Accounting department and in Purchasing, Logistics, Marketing, IT or another department depending on the subject matter of the concrete order/ agreement. The processing of Personal data may include one or more of the following operations: collecting, recording, arranging, structuring, storing, change or adaptation, extraction, consulting, use, providing access by transferring, circulating or in any other way, which make the data known to third parties, ordering or combining, restricting, deleting or destroying. KAI has and maintains a strict policy and order for protection of Personal data that ensure the effective and secure processing of the Personal data of the Person. ***7. For what period are the Personal data kept?***

КАИ съхранява Личните данни на Лицето, докато договорът/ поръчката има действие и за още 11 (единадесет) години след прекратяването му с оглед изискванията на счетоводното законодателство.	KAI keeps Personal data of the Persons for the period of validity of the supplies and service agreement/purchase order for supplies and services and for 11 (eleven) more years after the termination of the agreement as per the requirements of the accounting legislation.
8. С кого споделяме Личните данни? Предоставяме ли ги в трети страни?	***8. Who do we share Personal data with? Do we transfer personal data to third countries?***
КАИ споделя Лични данни на Лицето с други дружества от групата на Mohawk industries Inc., намиращи се в Европейския съюз и САЩ, конкретно установени в САЩ, Италия, Румъния, Гърция и България. КАИ не предоставя Лични данни на Лицето на други администратори или обработващи данните, освен на Профит Мениджмънт ООД (финансов консултант), установено в България, както и на наетата от КАИ охранителна компания „Секюрити партнърс“ ООД, ако се налага да се осигури достъп до бази на КАИ. Други администратори нямат достъп до Личните данни на Лицето, освен ако не разполагат с това право по закон (напр. НАП, съдебни изпълнители и др.).	KAI discloses Personal data of the Persons with the other entities in the group of its ultimate beneficial owner Mohawk Industries Inc. These entities are located in the EU and the USA, more precisely in Italy, Romania, Greece, Bulgaria and the USA. KAI do not transfer Personal data of the Person to other controllers or processors except Profit Management OOD (its financial consultant), located in Bulgaria, as well as to the security company hired by KAI that is the Bulgarian entity “Security partners” OOD if the case requires for it to provide access to KAI’s premises. Other controllers have no access to the Personal data of the Person except if they have this right by law (e.g. National Revenue Agency, bailiffs, etc.).
9. Възможно ли е допълнително разкриване на Личните данни?	***9. Is it possible the Personal data to be further disclosed?***
Личните данни могат да бъдат разкрити от КАИ, при условие че това е позволено от закона, във връзка с корпоративно преструктуриране, продажба, прехвърляне на активи, вливане, сливане или друга форма на преобразуване или друга форма на промяна в корпоративната или финансовата структура на КАИ или свързаните с него юридически лица. Лични данни на Лицето могат да бъдат разкрити и за да се изпълни договора/ поръчката, например на транспортни фирми, застрахователни компании, банкови и финансови институции според случая. Лични данни на Лицето могат да бъдат разкрити и за да се защитят жизненоважни интереси на Лицето, легитимни интереси на КАИ (освен ако пред тези интереси на КАИ следва да се предпочетат правата и свободите или интересите на Лицето, като субект на Личните данни) или	The personal data may be disclosed by KAI in case this is allowed by law with regard to corporate reorganization, sale of shares, sale of assets, mergers and acquisitions or other way of corporate or financial conversion of KAI or its affiliates. Personal data of the Person may be further disclosed for the conduct of the purchase order or the performance of the sale agreement e.g. to transporters, insurers, banks or other financial institutions, as the case may be. Personal data of the Person may be further disclosed in order for the vital interests of the Person or legitimate interests of KAI (except where such interests are overridden by the interests or fundamental rights and freedoms of the Person) to be protected or when as per KAI judgement this is

когато, по преценка на КАИ, това е необходимо, за да може КАИ да спази приложимото право или да изпълни своите задължения по закон или да отговори на искания или въпроси от компетентни надзорни органи.	necessary for KAI to be compliant with the applicable law or its legal obligations or to provide information or meet the demands of the competent controlling authorities.
10. Защитени ли са Личните данни?	***10. Are the Personal data protected?***
КАИ осигурява и поддържа подходящи технически и организационни мерки за защита на Личните данни на Лицето срещу неправомерен достъп или незаконосъобразно използване на Личните данни и/или срещу тяхното инцидентно загубване, изменение, разкриване, достъп и/или повреждане или копиране. Тези мерки имат за цел да осигурят продължителна защита и неприкосновеност на Личните данни. КАИ прави преоценка на мерките регулярно с цел постигане на постоянна сигурност на Личните данни.	KAI provides and maintains suitable technical and organizational measures for the protection of the Personal data of the Person against any illegal access or use and/or against their accidental loss, change, disclosure, access and/or damage or copying. These measures aim to ensure a long-term protection and inviolability of the Personal data. KAI assesses the measures on regular basis in order to achieve a permanent safety of the Personal data.
11. Какви са права на Лицето във връзка със защитата на Личните данни?	***11. What are the rights of the Person with regard to the Personal data protection?***
При условията на закона, Лицето има следните права във връзка със защитата на своите Лични данни: • право на достъп до своите лични данни, които се обработват; • право на коригиране на личните му/й данни, които се обработват; • право на изтриване на личните му/й данни, които се обработват (право „да бъдеш забравен“); • право на ограничаване на обработването на личните му/й данни, които се обработват; • право на преносимост на личните му/й данни, които се обработват; • право на възражение срещу обработването на личните му/й данни; и • право на жалба до Комисията за защита на личните данни. Лицето може да пристъпи към упражняване на правата с писмено съобщение до КАИ на посочените в началото контакти, с изключение на правото на жалба, което се упражнява пред Комисията за защита на личните данни.	In compliance with the law the Person has the following rights with regard to the protection of his/her Personal data: • right of access to his/her Personal data that are processed; • right to rectification of his/her Personal data that are processed; • right to erasure of his/her Personal data that are processed (“right to be forgotten“); • right to restriction of processing of his/her Personal data; • right to data portability; • right to object to processing of his/her Personal data; and • right to lodge a complaint with the Bulgarian Personal Data Protection Commission. The Person may perform his/her rights by a written notice to KAI sent to the contacts specified herein in the beginning except the right to lodge a complaint, which is performed before the Bulgarian Personal Data Protection Commission.

12. Какво става в случай на промяна?

В случай на съществена промяна в начина, по който КАИ обработва Личните данни на Лицето, и/или във видовете Лични данни, които обработва, и/или в който и да е друг аспект на предмета на това уведомление, КАИ ще уведоми Лицето за съответната промяна веднага, като даде на Лицето актуализирана версия на уведомлението.

Настоящото уведомление се прави от КАИ до Лицето съгласно Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО.

ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА ЛИЦЕТО

Долуподписаният/ата, _____, като _____ (*качество на Лицето спрямо Контрагента*) получих екземпляр от горното уведомление, прочетох го и предоставих екземпляри от него за запознаване и на другите Лица, които имат отношение към сключването и изпълнението на договора/ поръчката от страна на _____ (*името на Контрагента*). Разбирам съдържанието на този документ, приемам го за информация с ангажимент да го разясня и на другите Лица от _____ (*името на Контрагента*), като в потвърждение на това се подписвам:

_____ Дата:_____

[подпис на Лицето]

12. What happens in case of changes?

In case of major change in the way that KAI process Personal data of the Person and/or in the categories/types of the Personal data that are processed and/or in any other part of the scope of this notice, KAI shall immediately notify the Person for the respective change by sending an updated version of this notice.

The present notice is made by KAI to the Person in compliance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC.

REPRESENTATION BY THE PERSON

The undersigned _____ in my capacity of _____ *(capacity of the Person toward the Supplier)* hereby represent that I have received a copy of the above notice, I read it and forwarded copies of it for information to the other Persons who have any relation with the supplies and service agreement/purchase order for supplies and services and its performance on behalf of _____ *(Supplier's name)*. I understand the meaning of this document, I accept it for information and undertake to clarify it to the other Persons acting on behalf of _____ *Supplier's name)*, for the confirmation of which I sign as follows:

_____ Date: _____

[Person's signature]